MAUNFELD

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ХОЛОДИЛЬНИКА, тип: MFF

## MFF50B / MFF50BG / MFF50SL
## MFF50W / MFF50WD / MFF50xx




RU
KZ

Ver. 08k

МЕНЯЕМ ЖИЗНЬ ВОКРУГ

MAUNFELD

# БЛАГОДАРИМ ВАС

за доверие и поздравляем с приобретением нового прибора.
Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым прибором.
Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего прибора и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из изделия.
Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.
Инструкцию по эксплуатации Вы можете найти на нашем сайте:
**www.maunfeld.ru**

Тоңазытқыш егжей-тегжейлі пайдалану нұсқаулары, түрі: MFF, моделі:
**MFF50B / MFF50BG / MFF50SL**
**MFF50W / MFF50WD / MFF50xx**

# СІЗГЕ АЛҒЫС АЙТАМЫЗ:

сенім білдіргеніңіз үшін және жаңа аспапты сатып алуыңызбен құттықтаймыз.
Аспапты пайдалану ыңғайлы және қарапайым болу үшін, біз оны пайдаланудың егжей-тегжей нұсқаулығын дайындадық. Ол сізге жаңа аспаппен тезірек танысуға көмектеседі.
Бұл нұсқаулықта аспапты қауіпсіз орнату, пайдалану және оған күтім жасау туралы маңызды ақпарат, сондай-ақ өнімнен барынша пайда алуға мүмкіндік беретін қажетті ескертулер бар.
Бұл нұсқаулықты қажеттілігіне қарай пайдалану үшін, оны сенімді және ыңғайлы орында сақтаңыз.
Пайдалану нұсқаулығын біздің сайттан таба аласыз:
**www.maunfeld.ru / www.maunfeld.kz**

МЕНЯЕМ ЖИЗНЬ ВОКРУГ

# СОДЕРЖАНИЕ / МАЗМҰНЫ

RU


МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ 3
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 6
ДАННЫЕ ПО ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЮ 7
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 8
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ 8
ПРОЦЕСС УСТАНОВКИ 10
ПЕРЕНАВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ 10
КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС 13
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 14
ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА И НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ 14
ХОЛОДИЛЬНАЯ КАМЕРА 15
ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ СРОК 17
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ 17
ТЕХНОЛОГИЯ ОТТАИВАНИЯ 17
ЧИСТКА ПРИБОРА 18
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 18
ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, УТИЛИЗАЦИЯ 21
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 41
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ 42


KZ


ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ 22
ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ 25
ЭЛЕКТР ТҰТЫНУ ДЕРЕКТЕРІ 26
ҚУАТ КӨЗІНЕ ҚОСЫЛУ 27
ОРНАТУ ҰСЫНЫСТАРЫ 27
ОРНАТУ ПРОЦЕСІ 29
ЕСІКТІҢ АШЫЛАТЫН ЖАҒЫН АУЫСТЫРУ 29
КЛИМАТТЫҚ КЛАСС 32
БАСҚАРУ ПАНЕЛІ 33
ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНАТУ 33
ТОҢАЗЫТҚЫШ 34
ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҰЗАҚ МЕРЗІМГЕ ӨШІРУ 36
ЭНЕРГИЯ ҮНЕМДЕУ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР 36
ЖІБІТУ ТЕХНОЛОГИЯСЫ 36
АСПАПТЫ ТАЗАЛАУ 37
АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ 37
ТАСЫМАЛДАУ, КӘДЕГЕ ЖАРАТУ 40
СЕРВИСТІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ 41
ӨНДІРУШІДЕН АҚПАРАТ 42



**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**
**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**
**УСТАНОВКА ПРИБОРА**
**ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА**
**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**
**ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**
**ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**
**АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ**
**АСПАПТЫ ОРНАТУ**
**АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ**
**КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**
**ӨНДІРУШІДЕН АҚПАРАТ**


MAUNFELD

RU

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните её для дальнейшего использования!**

Данный прибор был протестирован и сертифицирован в соответствии со всеми действующими стандартами по электрической части и стандартами безопасности.

## ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Данный прибор должен быть установлен и подключён в соответствии с действующими правилами. Изготовитель не несёт ответственности за неправильную установку и использование оборудования.

- Производитель, как и импортер, не несут ответственности перед конечным пользователем, если пользователь по каким-то причинам не ознакомился с данной инструкцией должным образом или она была утеряна или испорчена.
- Данный холодильник предназначен для бытового использования для охлаждения продуктов питания для их последующего хранения, и не может использоваться для целей, не оговоренных в данной инструкции.
- Удалите упаковочные ленты, скотч и наклейки до начала эксплуатации прибора. Остатки клея после удаления наклеек и скотча можно легко смыть, нанеся небольшое количество жидкого моющего средства для посуды и слегка потерев. Внутренние стенки холодильника можно вымыть раствором теплой мыльной воды с пищевой содой (1 чайная ложка соды на литр воды). Затем протрите влажной тряпкой и вытрите насухо.
- Дайте холодильнику простоять 1 час с открытыми дверями, чтобы он просох и проветрился.
- Не используйте острые инструменты, растворители, горючие жидкости и металлические щетки для удаления остатков клея, так как это может повредить поверхность холодильника.
- После распаковки прибора убедитесь, что отсутствуют видимые повреждения. Если прибор был повреждён во время транспортировки, не используйте его, обратитесь к поставщику немедленно. В этом случае сохраните все упаковочные материалы.
- Не переворачивайте холодильник и не кладите его на бок. Передвигая холодильник, не наклоняйте его более чем на 45° от вертикального положения. Поднимая его, никогда не придерживайте за ручку двери, верхнюю панель или трубки, так как велика вероятность деформирования и отламывания упомянутых частей.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- После установки холодильника необходимо тщательно его протереть перед использованием. Помойте ящики и полки в теплой мыльной воде и высушите. При использовании в первый раз холодильник может иметь запах. После включения холодильника и начала охлаждения запах выветрится.
- При первом включении или после долгого перерыва работы, холодильник начнет работать непрерывно до тех пор пока не наберет указанную температуру. Рекомендуется перед загрузкой продуктов в холодильник дать ему проработать не менее 2 часов.
- Гарантия на данный прибор действительна только при его бытовом использовании.
- Никогда не используйте механические или иные приспособления для ускорения процесса оттаивания, если иное не одобрено изготовителем.
- Будьте осторожны и внимательны, чтобы не повредить трубки холодильного контура.
- Не допускайте повреждения системы циркуляции хладагента.
- Не располагайте продукты вблизи от распределителя холодного воздуха. Соблюдайте размещение допустимого количества продуктов, чтобы обеспечить нормальную циркуляцию воздуха.
- Не накрывайте корпус холодильника тканью и подобными материалами, так как это может неблагоприятно сказаться на работе прибора.
- Держите вентиляционные отверстия холодильника открытыми.
- Не используйте холодильник на открытом воздухе или под дождем.
- Холодильник не предназначен для эксплуатации в неотапливаемых помещениях или гаражах.
- Не пытайтесь ремонтировать холодильник самостоятельно. Это может представлять опасность для вас и технических параметров изделия. Любое повреждение кабеля может привести к короткому замыканию, возгоранию или поражению электрическим током.
- Не используйте поврежденный или старый штепсель.
- Не тяните, не сгибайте и не повреждайте шнур.
- При повреждении шнура обратитесь к сертифицированному специалисту для ремонта или замены шнура.
- Не вставляйте и не извлекайте штепсель из розетки мокрыми руками во избежание повреждений электрическим током.
- Не перегружайте полки и ящики прибора.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ХЛАДАГЕНТ И РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА



Холодильник содержит небольшое количество хладагента (R600a) в холодильном контуре.

- Холодильник содержит хладагент R600a, который не опасен для окружающей среды, но горюч. Убедитесь, что трубки с хладагентом не были повреждены во время транспортировки и монтажа, иначе утечка хладагента может привести к пожару.
- В случае если утечка хладагента (R600a) произошла, то не держите зажженные свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем и иные источники воспламенения возле холодильника и тщательно проветрите помещение, чтобы избежать риска возникновения пожара.
- Не храните в холодильнике предметы, которые обладают легковоспламеняющимся составом (например, спреи и аэрозоли).
- Количество хладагента в холодильнике указано на этикетке внутри холодильника.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
(В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ И ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ)

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Держите прибор и его кабель в недоступном для детей месте.
- Не допускается использование этого устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностям, а также лицами с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром, и им не были разъяснены способы безопасного обращения с устройством и опасности с ним связанные.
- В целях безопасности храните упаковку (полиэтиленовую пленку, коробку, пенопластовые вкладыши и прочее) вне пределов их досягаемости.



**Внимание!** Не разрешайте маленьким детям играть с упаковочной пленкой, так как это может привести к удушью!

---

**Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные пренебрежением требованиями безопасности, несоблюдением правил эксплуатации изделия или некорректной настройкой органов управления.**

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| ХАРАКТЕРИСТИКИ | MFF50B / MFF50BG / MFF50SL<br>MFF50W / MFF50WD / MFF50xx |
|---|---|
| НАПРЯЖЕНИЕ | 220-240 В~, 50 Гц |
| ТИП УПРАВЛЕНИЯ | Механическое |
| МАТЕРИАЛ ИСПОЛНЕНИЯ | Металл |
| ТИП ХОЛОДИЛЬНИКА | Однокамерный (без морозильной камеры), отдельностоящий |
| ОБЪЁМ ХОЛОДИЛЬНИКА<br>ОБЩИЙ / ПОЛЕЗНЫЙ | 50 / 46 л |
| ТИП КОМПРЕССОРА | Стандартный |
| ХЛАДАГЕНТ | R600a |
| ТЕХНОЛОГИЯ РАЗМОРАЖИВАНИЯ | Defrost (статическая) |
| РАЗМЕРЫ ИЗДЕЛИЯ (ШхГхВ) | 470 x 447 x 496 мм |
| ВЕС НЕТТО | 13 кг |

| ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | ЗНАЧЕНИЕ |
|---|---|
| РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ | Да |
| КОЛИЧЕСТВО ПОЛОК В ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЕ | 1 шт. |
| КОЛИЧЕСТВО ПОЛОК НА ДВЕРЦЕ | 2 шт. |
| ФОРМА ДЛЯ ЯИЦ | 1 шт. |
| ПОДДОН ДЛЯ СБОРА КОНДЕНСАТА | 1 шт. |

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ДАННЫЕ ПО ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЮ

| ХАРАКТЕРИСТИКИ | MFF50B / MFF50BG / MFF50SL<br>MFF50W / MFF50WD / MFF50xx |
|---|---|
| МОЩНОСТЬ ЗАМОРАЖИВАНИЯ | -- |
| КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС | SN/N/ST/T |
| УРОВЕНЬ ШУМА | 42 дБ |
| КЛАСС ЗАЩИТЫ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ | I |
| ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ | 50 Вт |
| НОМИНАЛЬНАЯ СИЛА ТОКА | 0,6 А |
| ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ | 107 кВт*ч/год<br>0,293 кВт*ч/24 ч |
| КЛАСС ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ | A+ |

**ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



После установки изделия, пожалуйста, выбрасывайте упаковочный материал, принимая во внимание условия безопасности и охраны окружающей среды.

Для повторного использования выброшенного упаковочного материала, выбрасывайте его в специально предусмотренные мусороприемники, в зависимости от особенностей мусора (фольга, картон, пенопласт). Прежде чем выбросить в мусор какой-либо электрическое изделие, отрежьте его кабель, чтобы предотвратить использование этого изделия другими.

# УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

- После распаковки прибора рекомендуется выждать паузу примерно в 4 часа перед первым подключением холодильника к электросети, это необходимо для возврата хладагента в компрессор.
- Перед подключением холодильника к сети электропитания убедитесь в том, что параметры электросети соответствуют параметрам, указанным на технической этикетке, расположенной на корпусе прибора.
- Холодильник должен быть подключен только к однофазной сети переменного тока 220 – 240 В~ / 50 Гц. Используйте розетку с заземлением. При отсутствии такой розетки ее должен установить сертифицированный специалист-электрик. Рекомендуется подключение к отдельной розетке, к которой не будут подключаться другие электрические приборы.
- Характеристики розетки должны соответствовать показателям прибора, указанным в инструкции и на заводской табличке на его корпусе.
- Если в помещении, где будет эксплуатироваться прибор, случаются скачки напряжения, рекомендуется использовать стабилизатор напряжения с автоматической регулировкой.
- Не используйте удлинитель для подключения прибора.
- Убедитесь, что вилка и шнур питания не повреждены. В противном случае это может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или перегреву и даже вызвать пожар.
- При отключении холодильника от сети электропитания последующее подключение к сети следует производить не ранее, чем через 5-10 минут. Несоблюдение этого правила может привести к отказу компрессора.
- При отключении холодильника от сетевой розетки всегда придерживайте вилку, не тяните за шнур.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Поместите холодильник в такое место, которое исключает попадание прямых солнечных лучей.
- Устанавливайте холодильник в сухом месте, подальше от источников большой влажности.
- Холодильник должен находиться на расстоянии минимум 10 см от кухонных плит и духовых шкафов, и минимум в 2 см от мебели. Размещайте холодильник вдали от источников тепла, таких как печки, плиты, радиаторы отопления, камины или обогреватели.

# УСТАНОВКА ПРИБОРА

- В случае установки холодильника в углу, между боковой стенкой холодильника со стороны дверных петель и стеной должно оставаться расстояние для свободного открывания двери холодильника.
- В целях повышения эффективности системы охлаждения необходимо обеспечивать хорошую вентиляцию вокруг холодильника для отвода тепла. По этой причине, вокруг холодильника должно быть достаточно свободного пространства. Рекомендуется сохранить как минимум 300 мм от верхней поверхности холодильника до полки сверху (при наличии), 90 мм от задней стенки прибора до стены, 20 мм от боковых стенок прибора до стен или мебели.
- Убедитесь, что пол в месте установки прибора плоский и твердый.
- Установка холодильника на ковровое покрытие может стать причиной его перегрева. Чтобы избежать этого, необходимо на ковровое покрытие положить резиновый коврик или деревянную подставку, тем самым обеспечив зазор в 2,5 см.
- Не рекомендуется ставить посторонние предметы на верхнюю поверхность прибора.
- Регулируемые ножки необходимо выровнять и установить на соответствующей высоте, чтобы обеспечить устойчивость и правильную работу холодильника.
- Данная модель холодильника **не** предназначена для встраивания в нишу, шкафы или кухонную мебель.

# УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ПРОЦЕСС УСТАНОВКИ ПРИБОРА

Поместите холодильник на твердое и ровное основание (пол), чтобы он был устойчивым. Неправильная установка вызовет лишнюю вибрацию и шум при работе. Подключите прибор к сети электропитания.

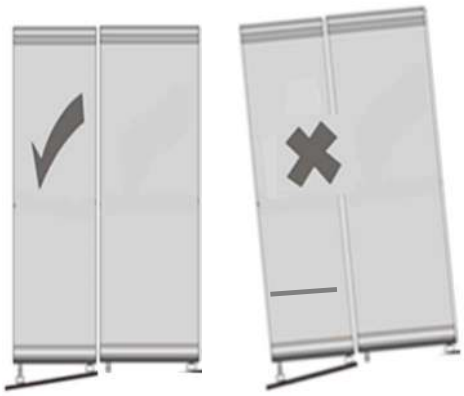
- Если холодильник установлен в помещении с высокой влажностью, убедитесь, что заземляющий провод и автоматический выключатель защиты от утечки тока находятся в исправном состоянии.
- Если из-за контакта холодильника со стеной возникает вибрационный шум или если стенка почернела из-за конвекции воздуха вокруг компрессора, отодвиньте холодильник от стены.
- Холодильник может вызвать помехи на мобильном телефоне, стационарном телефоне, радиоприемнике, телевизоре, расположенными рядом, поэтому старайтесь держать эти электроприборы как можно дальше от холодильника.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫРАВНИВАНИЮ ХОЛОДИЛЬНИКА

Выравнивание холодильника необходимо для устранения вибрации. Если уровень холодильника не отрегулирован должным образом во время установки, двери могут неплотно закрываться, что может привести к проблемам с охлаждением, замораживанием и поддержанием уровня влажности.

Рекомендуется выравнивать прибор следующим образом:

1. Расположите холодильник на месте установки.
2. Откручивайте регулируемые ножки до момента касания их с полом.
3. Отклоните холодильник назад на 10 мм или 0,5°, сделав 1-2 дополнительных оборота регулируемых ножек.

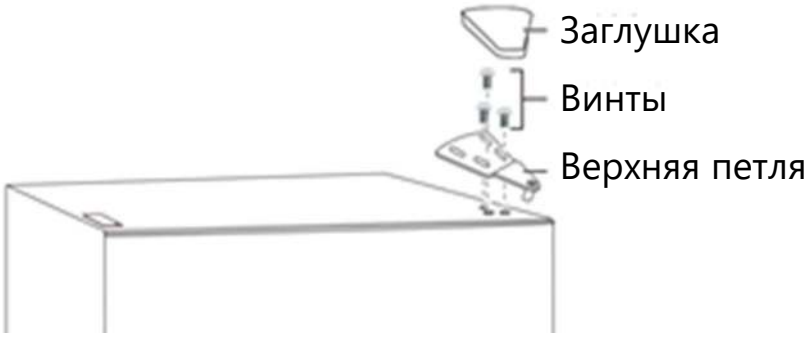


## ПЕРЕНАВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

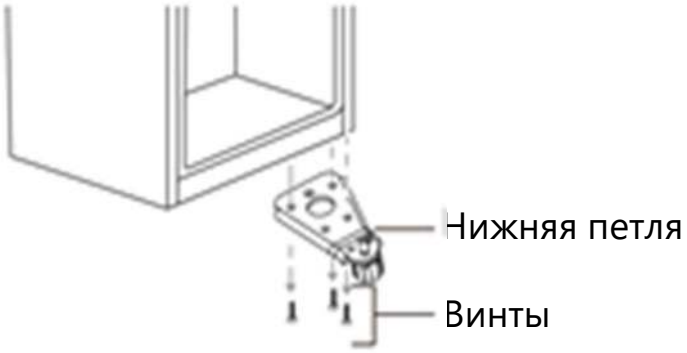
При необходимости, сторона открывания дверцы прибора может быть изменена.
**Внимание!** Перед тем как перенавешивать дверцу отключите прибор от сети электропитания.
Для перенавешивания дверцы выполните следующее:

1. Поднимите и снимите заглушку верхней петли, выкрутите три винта, которые крепят верхнюю петлю к двери, затем снимите петлю.

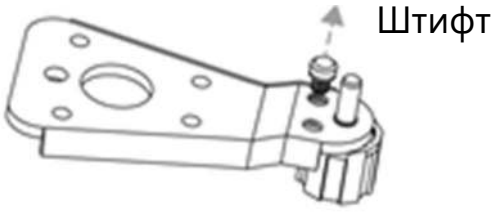
# УСТАНОВКА ПРИБОРА

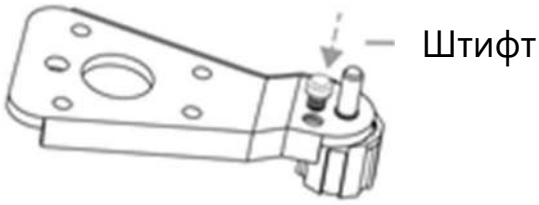



2. Аккуратно снимите дверцу с нижней петли и отставьте в сторону.

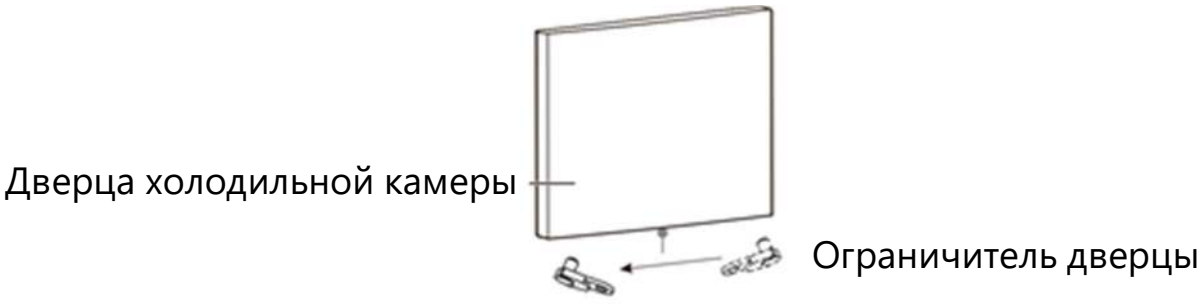



3. Выкрутите винты, фиксирующие нижнюю петлю к нижней части прибора, затем снимите петлю.
4. Снимите шайбу и гайку, которые крепят штифт к правому отверстию на нижней петле, затем снимите его.
5. Вставьте штифт в левое отверстие на нижней петле, и затем закрепите с помощью шайбы и гайки.



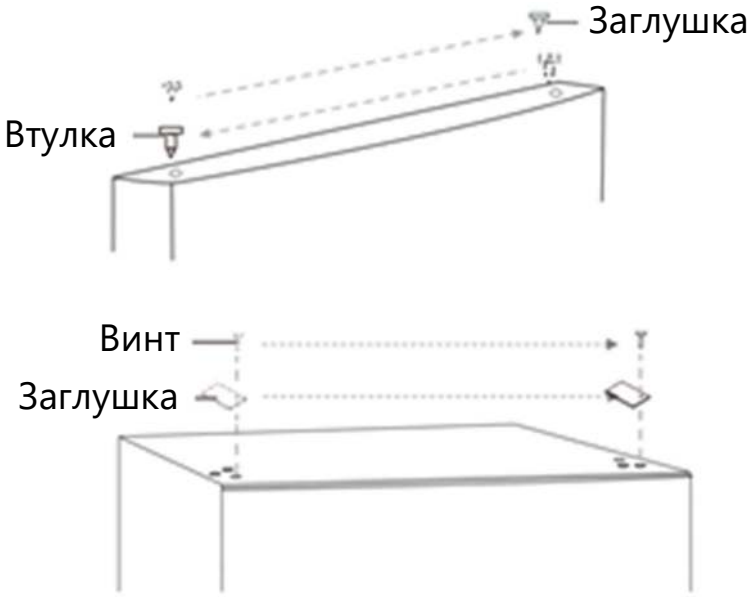

6. Установите нижнюю петлю на противоположной стороне нижней части прибора.
7. Выкрутите винт, которым удерживается ограничитель дверцы на нижней стороне дверцы, затем снимите ограничитель и установите на противоположную сторону.



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

8. Установите дверцу на нижнюю петлю.

9. Переместите втулку с верхней части дверцы на противоположную сторону (отверстие закрыто заглушкой). Отверстие, где ранее была установлена втулка, закройте заглушкой.
10. Извлеките винт, удерживающий заглушку для отверстий крепления верхней петли, снимите заглушку и перенесите её на противоположную сторону.




11. Установите верхнюю петлю на верхнюю часть прибора с нужной вам стороны и закрепите тремя винтами, которые были выкручены на шаге 1. Перед тем, как затягивать винты верхней петли, убедитесь, что верхняя часть двери находится на одном уровне с корпусом, и резиновая прокладка дверцы позволяет герметично закрыть внутреннюю камеру.
12. Установите заглушку на верхнюю петлю.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС

Данный холодильник выполняет свои функции при условии соблюдения требования климатического класса. Соответствие климатического класса температурным условиям приведены в таблице ниже.

**Внимание!** На внутреннюю температуру холодильника могут оказывать влияние следующие факторы:

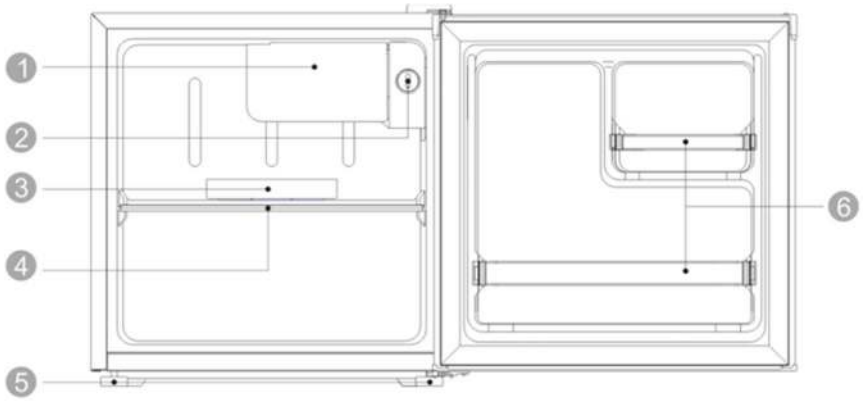
- расположение холодильника;
- температура окружающей среды;
- частота открывания дверей прибора.

Климатический класс холодильника указан в технических характеристиках в данной инструкции и на технической этикетке на корпусе прибора.

| КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС | ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ |
|---|---|
| SN | от +10°C до +32°C |
| N | от +16°C до +32°C |
| ST | от +16°C до +38°C |
| T | от +16°C до +43°C |

**Примечание:** при работе в условиях, отличных от указанных (за пределами номинального диапазона температур окружающей среды), прибор может быть не в состоянии поддерживать желаемую температуру в отсеках.

1. Дверца камеры охлаждения.
2. Регулятор температуры.
3. Поддон для сбора конденсата.
4. Стеклянная полка.
5. Регулируемые передние ножки.
6. Полки на дверцах прибора.




Комплектация холодильника может отличаться в зависимости от модели. Уточняйте комплектацию у продавца.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ




## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

- После подключения прибора к электросети, установите ручку регулятора температуры в положение «4» и компрессор начнет работать.
- Через 30 минут откройте дверцу холодильника и проверьте понизилась ли температура.
- Помещать продукты во внутреннюю камеру рекомендуется после того, как в ней установился нужны температурный режим (рекомендуется выждать около 2 часов с момента включения охлаждения).

## НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Для настройки температуры охлаждения, поверните ручку регулятора вправо или влево.

- Цифры вокруг рукоятки показывают условную мощность охлаждения, а не точное число градусов температуры.
- Терморегулятор можно установить в положение от «1» до «7».

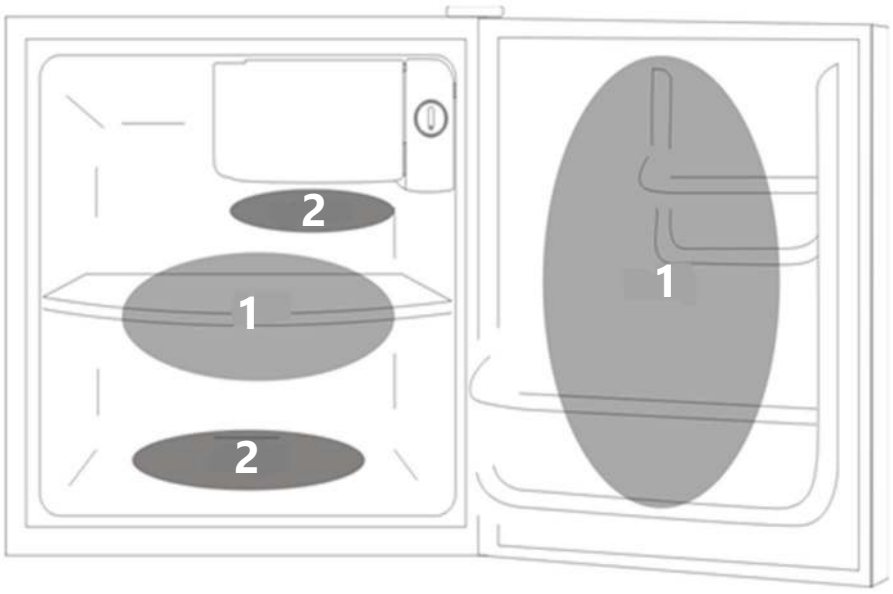
«1» соответствует самой высокой температуре.
«7» соответствует самой низкой температуре.

- Рекомендуемая настройка для ежедневного использования - «4».
- При необходимости отключить функцию охлаждения холодильника, установите ручку в положение «OFF».

Обратите внимание, что температура во внутренней камере прибора может варьироваться в зависимости от температуры окружающей среды, количества хранящихся продуктов и частоты открывания дверцы.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ ПРОДУКТОВ




**1. Прохладная зона.**
В этой зоне рекомендуется хранить следующие продукты:
молоко, яйца, йогурт, фруктовые соки, твердые сыры, открытые банки, бутылки с соусами и джемами, масло, маргарин и т.д.

**2**. **Холодная зона.**
В этой зоне рекомендуется хранить следующие продукты:
обернутые сырые продукты, готовые мясные блюда, пироги, мягкие сыры, ветчина, приготовленные салаты и различные десерты.

## ХОЛОДИЛЬНАЯ КАМЕРА

Холодильная камера предназначена для хранения и охлаждения овощей и фруктов. Рекомендуется хранить продукты питания в упакованном виде во избежание появления подтеков и запахов, которые могут повлиять на другие продукты.

**Внимание!** Никогда не закрывайте двери холодильника при выдвинутых ящиках и полках, это может привести к повреждению их и самого холодильника.

**Дверные полки** предназначены для хранения яиц, упакованных продуктов питания, напитков в банках и бутылках и т.д. Не помещайте много тяжёлых продуктов на данные полки.

Холодильное отделение оснащено **стеклянными полками**. Они предназначены для хранения и охлаждения продуктов. При необходимости их можно извлечь и помыть.

**Ящики для овощей и фруктов**, расположенные внизу холодильного отделения, предназначены для хранения и охлаждения овощей и фруктов.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ

- Храните продукты питания в соответствии с рекомендациями от производителя.
- Оставляйте свободное пространство вокруг продуктов. Это улучшает циркуляцию холодного воздуха и способствует охлаждению продуктов. Если продукты лежат слишком близко друг к другу, поток холодного воздуха будет заблокирован, что затруднит охлаждение.
- Храните продукты на расстоянии от внутренней стенки холодильника.
- Рекомендуется хранить продукты питания в упакованном виде во избежание появления подтеков и запахов, которые могут повлиять на другие продукты.
- Для хранения свежих пищевых продуктов оберните их в пищевую пленку или положите в герметичный контейнер. Это поможет предотвратить появление запахов пищи в холодильнике, а также смешение разных запахов.
- Фрукты и овощи – вымойте и высушите, храните в холодильнике в специальных ящиках.
- Зелень – снимите упаковку, удалите поврежденные и высохшие листья или участки, вымойте в холодной воде и высушите. Храните в холодильнике в пластиковом пакете или контейнере.
- Мясо – храните мясо в оригинальной упаковке, если она герметична. При необходимости заверните мясо в пищевую пленку. Вареное мясо всегда следует хранить на полке над сырым мясом, что бы избежать бактериального переноса.
- Бутылки с молоком должны быть с крышкой и храниться на дверных полках.

## ВСТРОЕННАЯ КАМЕРА ОХЛАЖДЕНИЯ

Расположенная в верхней части прибора встроенная камера охлаждения предназначена для хранения продуктов, которым необходимы более низкие температуры – температура в данном отделении ниже, чем в основном отделении холодильника, и может опускаться до 0°C при самой высокой мощности охлаждения (положение регулятора «7»). Рекомендуется хранить в данной камере свежее мясо, рыбу.

Не храните в холодильнике легковоспламеняющиеся жидкости, различные эфирные масла, жидкие газы, клей.

Перед помещением в холодильник лекарственных препаратов и реактивов, требующих определенной температуры хранения, ознакомьтесь с требованиями по процедуре хранения, указанными на этикетках данных препаратов.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ОТКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ СРОК

При выключении прибора на продолжительный срок выполните следующее:
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Извлеките все продукты из внутренней камер.
- Тщательно протрите или вымойте при необходимости холодильник изнутри.
- Зафиксируйте двери в полуоткрытом состоянии, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха и избежать появления неприятного запаха.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

Для экономии электроэнергии следуйте следующим рекомендациям:
- Не открывайте часто и не держите дверцу прибора подолгу открытой.
- Не размещайте холодильник вблизи источников тепла (прямые солнечные лучи, плиты, радиаторы и т.д.).
- Не устанавливайте температуру ниже (холоднее), чем необходимо.
- Не размещайте в холодильнике недавно приготовленные (теплые) продукты питания, так как температура внутри холодильника резко повышается, это приводит к более интенсивной работе компрессора, и, как следствие, повышению энергопотребления.
- Устанавливайте холодильник в хорошо вентилируемых помещениях.
- Размещение напитков и жидких продуктов рекомендуется только в закрытой таре, во избежание повышенного уровня влажности в холодильнике, из-за которого увеличивается время работы компрессора для охлаждения продуктов.
- Дверное уплотнение должно быть чистым и гибким. В случае износа дверных прокладок необходимо обратиться в сервисный центр для их замены.

## ТЕХНОЛОГИЯ ОТТАИВАНИЯ

В холодильной камере используется автоматическая система оттаивания. Иней, появляющийся на задней стенке, тает в процессе оттаивания при отключении компрессора и превращается в капли воды, которые стекают по этой стенке через отверстие в лоток над компрессором и там испаряются.

В некоторых случаях иней может оставаться на задней стенке холодильной камеры после включения компрессора, что не является неисправностью. Иней растает в последующих циклах оттаивания, предусмотренных в работе холодильника. Вам не нужно удалять капли воды.

**Внимание!** В процессе мытья мыльная вода не должна стекать через сливное отверстие в зону испарения. Регулярно проводите чистку сливного отверстия, чтобы через него могла стекать талая вода.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ЧИСТКА ПРИБОРА

Для поддержания хорошего внешнего вида холодильника, необходимо проводить его регулярную очистку.



Перед началом чистки убедитесь, что холодильник отключен от электрической сети.

- Внутренние поверхности можно протереть мягкой тканью или губкой с теплой мыльной водой.
- Снимите и очистите каждый аксессуар в отдельности мыльной водой. Обратите внимание, что аксессуары нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Не используйте для очистки воспламеняющиеся взрывоопасные или вызывающие коррозию материалы, такие как растворитель, газ или кислота.
- Для очистки стеклянных полок используйте неабразивные средства на водной основе.
- После мытья холодильника протрите его насухо и дайте холодильнику постоять некоторое время с открытыми дверьми.

Позаботьтесь, чтобы дверные уплотнители всегда были чистыми. Липкие продукты питания и напитки, касаясь уплотнителя, могут вызывать прилипание уплотнителя к дверной рамке холодильника и повреждение материала уплотнителя при открытии двери. Протирайте материал уплотнителя мягким моющим средством и теплой водой, затем вытирайте насухо.

Обратите внимание, что включать холодильник в сеть следует только после того, как дверные уплотнители полностью высохли.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении проблем с работой холодильника, Вы можете выполнить несколько простых операций, прежде чем обращаться в сервисный центр.



**Внимание!** Не пытайтесь ни при каких обстоятельствах самостоятельно ремонтировать холодильник. Ремонт, выполненный неопытными людьми, может привести к травмам или серьезным неисправностям.

Этот прибор должен обслуживаться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра. Должны использоваться только оригинальные запасные части.

Если Вы не смогли устранить проблему, выполнив нижеуказанные действия, обратитесь в сервисный центр.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

| Проблема | Возможные причины |
|---|---|
| Устройство не работает. | Убедитесь в том, что кабель питания подключен к розетке должным образом.<br>Температура окружающей среды слишком низкая. Попробуйте установить температуру ниже (холоднее).<br>Это является нормой, если компрессор не включается сразу после включения. Если через короткий промежуток времени компрессор не заработает, обратитесь в сервисную службу. |
| Неприятные запахи из холодильника. | Необходимо произвести чистку. Запахи могут исходить от продуктов, контейнеров, упаковок и т.д. |
| Шумы из холодильника. | Следующие шумы являются нормой:<br>• Шум работы компрессора.<br>• Булькающий звук похожий на кипение воды.<br>• Щелчки перед стартом работы компрессора. |
| Мотор, работающий безостановочно. | В следующих случаях шум работающего мотора является нормой:<br>• Температура установлена ниже необходимой.<br>• Большой объем теплых продуктов был недавно помещен в холодильник.<br>• Температура окружающей среды очень высока.<br>• Двери открыты продолжительное время, либо часто открываются.<br>• Первое включение холодильника либо включение после длительного перерыва. |
| Слой инея наблюдается внутри холодильника. | Убедитесь, что продукты не препятствуют циркуляции воздуха. Проконтролируйте, чтобы дверца плотно закрывалась. |
| Температура внутри холодильника повышена. | Двери были оставлены открытыми, либо что-то мешает дверям закрыться. Холодильник установлен без соблюдения необходимой дистанции от стен, электроприборов и т.д. |

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

| Проблема | Возможные причины |
|---|---|
| Температура внутри камеры слишком низкая. | Повысьте температуру с помощью кнопок на панели управления. |
| Дверцы прибора закрываются с трудом. | Проверьте угол наклона холодильника. Фронтальная часть холодильника должна быть не более чем на 10-15 мм выше задней, для того, чтобы дверцы легко возвращались в закрытое положение. |
| Не работает освещение внутри холодильной камеры (при наличии). | • LED-лампочка повреждена. Произведите замену.<br>• Система управления отключила освещение, так как дверь была открыта в течение долгого времени. Снова закройте и откройте дверь для активации освещения. |

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Храните прибор в сухом, защищённом от прямого воздействия солнечных лучей, низких и высоких температур, месте, с относительной влажностью воздуха не более 80%, при отсутствии в воздухе кислотных и других паров, вредно действующих на материал изделия.
- Храните оригинальную упаковку, она может понадобиться для дальнейшей транспортировки. Перевозите изделие в оригинальной упаковке, придерживайтесь требований указательных знаков по транспортировке, имеющихся на упаковке. Транспортирование должно производиться только в вертикальном положении, с предохранением от осадков и механических повреждений.
- Если оригинальная упаковка отсутствует:
  - Примите меры, чтобы уберечь прибор от внешних ударов.
  - Не кладите на него тяжести.
  - При транспортировке перевозите прибор в вертикальном положении.
- При транспортировке холодильника держите или ставьте его вертикально к полу. Передвигая холодильник, не наклоняйте его более чем на 45° от вертикального положения. В случае транспортировки лежа, холодильник должен отстояться вертикально не менее 24 часов.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать.
Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку. Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.
Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить ущерб окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие ненадлежащего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия обращайтесь к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором изделие было приобретено.



KZ

# ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

**Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығып, әрі қарай пайдалану үшін сақтап қойыңыз!**

Бұл аспап электр бөлігі бойынша барлық қолданыстағы стандарттарға және қауіпсіздік стандарттарына сәйкес сыналып, сертификатталды.

## ЖАЛАЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ



Бұл құрылғы қолданыстағы ережелерге сәйкес орнатылуы және қосылуы керек. Өндіруші жабдықты дұрыс орнатпау және пайдаланбау үшін жауапты емес.

- Егер пайдаланушы қандай да бір себептермен осы нұсқаулықты дұрыс оқымаса немесе ол жоғалған немесе зақымдалған болса, өндіруші де, импорттаушы да соңғы пайдаланушы алдында жауапты емес.
- Бұл тоңазытқыш үйде тағамды сақтау үшін салқындату үшін пайдалануға арналған және осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқа мақсаттарда пайдаланылмауы керек.
- Құрылғыны пайдаланбас бұрын, қаптама таспасын, жабысқақ таспаны және жапсырмаларды алып тастаңыз. Жапсырмалар мен таспаны алып тастағаннан кейін қалған кез келген жабысқақ қалдықты аз мөлшерде ыдыс жуатын сұйық жуғыш зат жағып, ақырын сүрту арқылы оңай кетіруге болады. Тоңазытқыштың ішін жылы сабынды су мен ас содасының ерітіндісімен (бір литр суға 1 шай қасық) жууға болады. Содан кейін дымқыл шүберекпен сүртіп, мұқият құрғатыңыз.
- Тоңазытқышты кептіру және желдету үшін есіктерін ашып, 1 сағатқа қойыңыз.
- Желім қалдықтарын кетіру үшін өткір құралдарды, еріткіштерді, тез тұтанатын сұйықтықтарды немесе металл щеткаларды пайдаланбаңыз, себебі бұл тоңазытқыштың бетін зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны қаптамасынан шығарғаннан кейін, көрінетін зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз. Егер құрылғы тасымалдау кезінде зақымдалған болса, оны пайдаланбаңыз және дереу жеткізушіге хабарласыңыз. Бұл жағдайда барлық қаптама материалдарын сақтаңыз.
- Тоңазытқышты төңкеріп немесе бүйірімен жатқызбаңыз. Тоңазытқышты жылжытқан кезде, оны тік күйінен 45°-тан артық еңкейтпеңіз. Көтерген кезде оны ешқашан есік тұтқасынан, үстіңгі панельден немесе түтіктерден ұстамаңыз, себебі бұл бөлшектердің деформациялануы немесе сынуы ықтимал.

# ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Тоңазытқышты орнатқаннан кейін, қолданар алдында мұқият сүртіңіз. Тартпалар мен сөрелерді жылы, сабынды суда жуып, кептіріңіз. Тоңазытқышты алғаш рет пайдаланған кезде жағымсыз иіс шығуы мүмкін. Тоңазытқыш қосылып, салқындату басталғаннан кейін, иіс жоғалады.
- Тоңазытқыш алғаш рет қосылған кезде немесе ұзақ уақыт бойы әрекетсіздіктен кейін, ол белгіленген температураға жеткенше үздіксіз жұмыс істейді. Тағамды тоңазытқышқа салмас бұрын оны кем дегенде 2 сағат жұмыс істету ұсынылады.
- Бұл құрылғыға кепілдік тек тұрмыстық пайдалануға жарамды.
- Өндіруші басқаша рұқсат бермесе, еріту процесін жылдамдату үшін ешқашан механикалық немесе басқа құрылғыларды пайдаланбаңыз.
- Тоңазытқыш тізбегінің түтіктерін зақымдамау үшін абай болыңыз және мұқият болыңыз.
- Салқындатқыш сұйықтық айналымы жүйесінің зақымдануын болдырмаңыз.
- Өнімдерді суық ауа таратқышқа жақын қоймаңыз. Қалыпты ауа айналымын қамтамасыз ету үшін өнімдердің рұқсат етілген мөлшерін сақтаңыз.
- Тоңазытқыш корпусын шүберекпен немесе осыған ұқсас материалдармен жаппаңыз, себебі бұл құрылғының жұмысына кері әсер етуі мүмкін.
- Тоңазытқыштың желдеткіштерін ашық ұстаңыз.
- Тоңазытқышты далада немесе жаңбырда пайдаланбаңыз.
- Тоңазытқыш жылытылмайтын бөлмелерде немесе гараждарда пайдалануға арналмаған.
- Тоңазытқышты өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Бұл сіз үшін және өнімнің техникалық параметрлері үшін қауіпті. Кабельдің кез келген зақымдануы қысқа тұйықталуға, өртке немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.
- Ескі немесе зақымдалған ашаны пайдаланбаңыз.
- Сымды тартпаңыз, майыстырмаңыз немесе зақымдамаңыз.
- Егер сым зақымдалған болса, сымды жөндеу немесе ауыстыру үшін сертификатталған техникке хабарласыңыз.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін ашаны дымқыл қолмен салмаңыз немесе розеткадан алмаңыз.
- Құрылғының сөрелері мен тартпаларын шамадан тыс жүктемеңіз.

# ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

## ХЛАДТАҒЫШ ЗАТ ЖӘНЕ ӨРТ ҚАУІПІ



Тоңазытқыштың тоңазыту тізбегінде аз мөлшерде хладагент (R600a) бар.

- Тоңазытқышта қоршаған ортаға зиянсыз, бірақ тез тұтанатын R600a хладагент бар. Тасымалдау немесе орнату кезінде хладагент құбырларының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз, әйтпесе хладагенттің ағуы өртке әкелуі мүмкін.
- Егер хладагент ағып кетсе (R600a), жанып тұрған шамдарды, шамдарды, ашық жалын бар басқа заттарды немесе басқа тұтану көздерін тоңазытқыштың жанында ұстамаңыз және өрт қаупін болдырмау үшін бөлмені мұқият желдетіңіз.
- Тоңазытқышта тез тұтанатын заттар (мысалы, спрейлер мен аэрозольдер) бар заттарды сақтамаңыз.
- Тоңазытқыштағы хладагент мөлшері тоңазытқыштың ішіндегі жапсырмада көрсетілген.

## АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

(БАЛАЛАР МЕН МҮГЕДЕКТЕРІ БАР АДАМДАРҒА ҚАТЫСТЫ)

- Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Аспапқа қызмет көрсету мен оны күтуді балалар тек ересектердің тікелей бақылауымен ғана орындай алады.
- Бұл аспапты 8 жастан асқан балаларға, физикалық, сенсорлық және ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдарға, сондай-ақ тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарға, егер олар бақылауда болмаса және оларға құрылғымен қауіпсіз жұмыс істеу тәсілдері және онымен байланысты қауіп-қатерлер түсіндірілмесе, пайдалануға жол берілмейді.



Назар аударыңыз! Кішкентай балаларға қаптама материалдарымен (полиэтилен пленкасы, қораптар, пенопласт ішпектер және т.б.) , өйткені бұл олар үшін үлкен қауіп төндіруі мүмкін!

---

**Өндіруші қауіпсіздік техникасы талаптарының және бұйымды пайдалану қағидаларының сақталмауы салдарынан келтірілген зақымдар үшін жауапты болмайды**

# АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

| СИПАТТАМАЛАР | MFF50B / MFF50BG / MFF50SL<br>MFF50W / MFF50WD / MFF50xx |
|---|---|
| КЕРНЕУ | 220-240 В~, 50 Гц |
| БАСҚАРУ ТҮРІ | Механикалық |
| ОРЫНДАУ МАТЕРИАЛЫ | Металл |
| ТОҢАЗЫТҚЫШ ТҮРІ | Жеке тұрған, бір камералы (мұздатқышсыз) |
| ТОҢАЗЫТҚЫШ СЫЙЫМДЫЛЫҒЫ<br>ЖАЛПЫ / ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМДЫ | 50 / 46 л |
| КОМПРЕССОР ТҮРІ | стандартты |
| ХЛАДТАҒЫШ ЗАТ | R600a |
| ЖІБІТУ ТЕХНОЛОГИЯСЫ | Defrost (статикалық) |
| БҰЙЫМНЫҢ СЫРТҚЫ ӨЛШЕМДЕРІ (ЕхГхБ) | 470 x 447 x 496 мм |
| ТАЗА САЛМАҒЫ | 13 кг |

| ҚОСЫМША МҮМКІНДІКТЕР | МӘНІ |
|---|---|
| РЕТТЕЛЕТІН АЯҚТАР | Иә |
| ТОҢАЗЫТҚЫШТАҒЫ СӨРЕЛЕР САНЫ | 1 дана. |
| ҚҰРЫЛҒЫ ЕСІГІНДЕГІ СӨРЕЛЕР САНЫ | 2 дана. |
| Жұмыртқа форма | 1 дана. |
| Конденсат жинау науасы | 1 дана. |

# АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

## ЭЛЕКТР ТҰТЫНУ ДЕРЕКТЕРІ

| СИПАТТАМАЛАР | MFF50B / MFF50BG / MFF50SL MFF50W / MFF50WD / MFF50xx |
|---|---|
| Тоңазытқыштың мұздату сыйымдылығы | -- |
| КЛИМАТТЫҚ КЛАСЫ | SN/N/ST/T |
| Шу деңгейі | 42 дБ |
| ЭЛЕКТР ТОГЫНАН ҚОРҒАУ КЛАССЫ | I |
| КІРІС ҚУАТЫ | 50 Вт |
| БАҒАЛАНҒАН ТОК | 0,6 А |
| ЭЛЕКТР ЭНЕРГИЯСЫН ТҰТЫНУ | 107 кВт*сағ/жыл<br>0,293 кВт*сағ/24 сағ |
| ЭНЕРГИЯ ТИІМДІЛІГІ КЛАССЫ | A+ |

**ЭКОЛОГИЯЛЫҚ ЕСКЕРТУ**



Аспапты орнатқаннан кейін қауіпсіздік пен қоршаған ортаны қорғау шарттарын ескере отырып, орау материалын тастаңыз. Тастанды қаптама материалдарын қайта пайдалану үшін қоқыстың ерекшеліктеріне қарай (фольга, картон, көбікпласт) арнайы қарастырылған қоқыс қабылдағыштарға тастаңыз. Кез келген электр құрылғысын қоқысқа тастамас бұрын, бұл құрылғыны басқалар пайдаланбауы үшін оның кабелін кесіп тастаңыз.

# АСПАПТЫ ОРНАТУ

## ҚУАТ КӨЗІНЕ ҚОСЫЛУ

- Құрылғыны қаптамасынан шығарғаннан кейін, тоңазытқышты алғаш рет қуат көзіне қоспас бұрын шамамен 4 сағат күту ұсынылады; бұл хладагенттің компрессорға қайта оралуы үшін қажет.
- Тоңазытқышты қуат көзіне қоспас бұрын, қуат көзінің параметрлері құрылғы корпусында орналасқан техникалық жапсырмада көрсетілген параметрлерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Тоңазытқыш тек бір фазалы айнымалы ток көзіне (220–240 В~/50 Гц) қосылуы керек. Жерге қосылған розетканы пайдаланыңыз. Егер жерге қосылған розетка болмаса, оны сертификатталған электрикке орнаттырыңыз. Басқа электр құрылғыларымен ортақ пайдаланылмайтын арнайы розеткаға қосу ұсынылады.
- Розетка сипаттамалары нұсқаулықта және оның корпусындағы тақтайшада көрсетілген құрылғы сипаттамаларына сәйкес келуі керек.
- Егер құрылғы қолданылатын бөлмеде кернеудің күрт секіруі болса, автоматты реттегіші бар кернеу тұрақтандырғышын пайдалану ұсынылады.
- Құрылғыны қосқан кезде ұзартқыш сымын пайдаланбаңыз.
- Ашаның және қуат сымының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Әйтпесе, қысқа тұйықталуға, электр тогының соғуына, қызып кетуге немесе тіпті өртке әкелуі мүмкін.
- Тоңазытқышты қуат көзінен ажыратқан кезде, оны қуат көзіне 5-10 минуттан кейін қайта қосыңыз. Бұлай істемеу компрессордың істен шығуына әкелуі мүмкін.
- Тоңазытқышты розеткадан ажыратқан кезде, әрқашан ашасынан ұстаңыз, сымды тартпаңыз.

## ОРНАТУ ҰСЫНЫСТАРЫ

- Тоңазытқышты тікелей күн сәулесі түспейтін жерге қойыңыз.
- Тоңазытқыш пештер мен пештерден кемінде 10 см, ал шкафтардан кемінде 2 см қашықтықта болуы керек. Тоңазытқышты пештер, плиталар, радиаторлар, каминдер немесе жылытқыштар сияқты жылу көздерінен алыс ұстаңыз.
- Тоңазытқышты ылғалдылығы жоғары көздерден алыс құрғақ жерде сақтаңыз.

# АСПАПТЫ ОРНАТУ

- Егер тоңазытқышты бұрышқа орнатсаңыз, есіктің топса жағындағы тоңазытқыштың бүйір қабырғасы мен қабырға арасында тоңазытқыш есігінің еркін ашылуына мүмкіндік беретін орын болуы керек.
- Салқындату жүйесінің тиімділігін арттыру үшін жылуды тарату үшін тоңазытқыштың айналасында жеткілікті желдетуді қамтамасыз ету маңызды. Сондықтан, тоңазытқыштың айналасында жеткілікті орын бар екеніне көз жеткізіңіз. Тоңазытқыштың жоғарғы жағынан жоғарғы сөреге дейін (бар болса) кемінде 300 мм, құрылғының артқы қабырғасынан қабырғаға дейін 90 мм және құрылғының бүйірлерінен қабырғаларға немесе жиһазға дейін 20 мм бос орын қалдыру ұсынылады.
- Құрылғы орнатылған еденнің тегіс және берік екеніне көз жеткізіңіз.
- Тоңазытқышты кілемнің үстіне қою оның қызып кетуіне әкелуі мүмкін. Мұның алдын алу үшін кілемге резеңке төсеніш немесе ағаш тіреуіш қойыңыз, 2,5 см саңылау қалдырыңыз.
- Құрылғының үстіңгі бетіне бөгде заттарды қою ұсынылмайды.
- Тоңазытқыштың тұрақтылығы мен дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін реттелетін аяқтар тегістеліп, тиісті биіктікке орнатылуы керек.

**Назар аударыңыз!** Бұл тоңазытқыш моделі тауашаларға, шкафтарға немесе ас үй жиһаздарына орнатуға арналмаған

# АСПАПТЫ ОРНАТУ

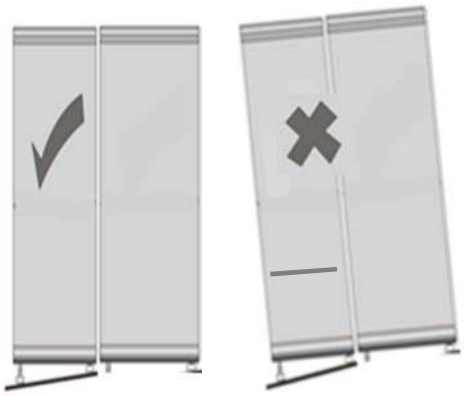
## ОРНАТУ ПРОЦЕСІ

Тұрақтылықты қамтамасыз ету үшін тоңазытқышты қатты, тегіс бетке (еденге) қойыңыз. Дұрыс орнатпау жұмыс кезінде шамадан тыс діріл мен шу тудыруы мүмкін. Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз.

- Егер тоңазытқыш ылғалдылығы жоғары аймаққа орнатылған болса, жерге қосу сымы мен ағып кету автоматты ажыратқышының жақсы жағдайда екеніне көз жеткізіңіз.
- Егер тоңазытқыш қабырғаға тигеннен діріл шуы шықса немесе компрессордың айналасындағы ауа конвекциясына байланысты қабырға қарайып кетсе, тоңазытқышты қабырғадан алыстатыңыз.
- Тоңазытқыш жақын маңдағы ұялы және стационарлық телефондарға, радиолар мен теледидарларға кедергі келтіруі мүмкін, сондықтан бұл электр құрылғыларын тоңазытқыштан мүмкіндігінше алыс ұстауға тырысыңыз.

## ТОҢАЗЫТҚЫШТЫҢ ДЕҢГЕЙІН ОРНАТУ НҰСҚАУЛАРЫ

Дірілді болдырмау үшін тоңазытқышты тегістеу өте маңызды. Егер тоңазытқышты орнату кезінде дұрыс тегістемесеңіз, есіктер дұрыс жабылмауы мүмкін, бұл салқындату, мұздату және ылғалдылық деңгейін ұстап тұру мәселелеріне әкелуі мүмкін.



Құрылғыны келесідей туралау ұсынылады :

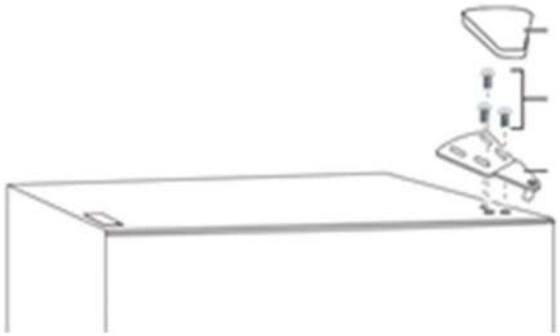
1. Тоңазытқышты орнату орнына қойыңыз.
2. Реттелетін аяқтарды еденге тигенше бұрап алыңыз.
3. Реттелетін аяқтарды қосымша 1-2 рет бұру арқылы тоңазытқышты 10 мм немесе 0,5° артқа еңкейтіңіз.

## ЕСІКТІҢ АШЫЛАТЫН ЖАҒЫН АУЫСТЫРУ

Қажет болса, есіктің ашылу бағытын өзгертуге болады.
Сақтық шаралары: Есіктің орнын өзгертпес бұрын, құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
Есікті қайта орнату үшін келесі қадамдарды орындаңыз:

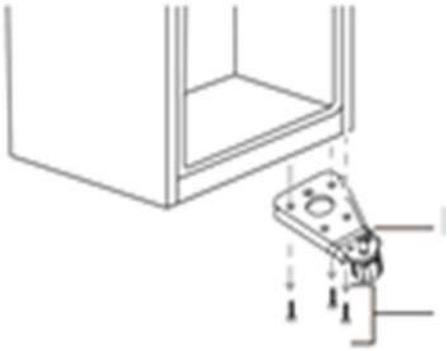
1. Топса қақпағын көтеріп, шешіп алыңыз, жоғарғы топсаны есікке бекітетін үш бұранданы бұрап алыңыз, содан кейін топсаны шешіп алыңыз.

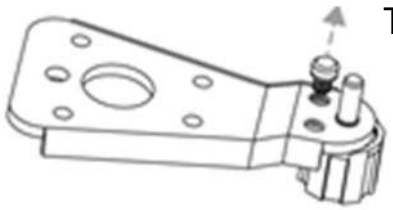
# АСПАПТЫ ОРНАТУ

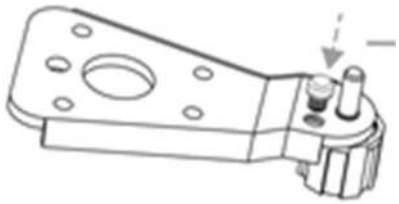



2. Есікті төменгі топсадан абайлап алып, оны бөлек қойыңыз.
3. Астыңғы топсаны құрылғының астыңғы жағына бекітетін бұрандаларды бұрап алыңыз, содан кейін топсаны алыңыз.

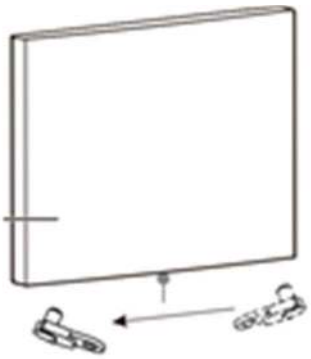
4. Төменгі топсадағы оң жақ тесікке түйреуішті бекітетін шайба мен гайканы алып тастаңыз, содан кейін оны алыңыз
5. Төменгі топсадағы сол жақ тесікке түйреуішті салыңыз, содан кейін оны шайбамен және гайкамен бекітіңіз.



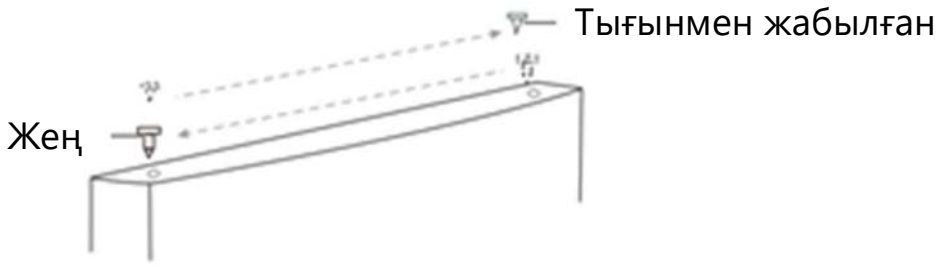




6. Астыңғы топсаны құрылғының астыңғы жағының қарама-қарсы жағына орнатыңыз.
7. Есіктің астыңғы жағындағы есік тіреуішін ұстап тұратын бұранданы алыңыз, содан кейін тіреуішті алып тастап, оны қарама-қарсы жаққа орнатыңыз.

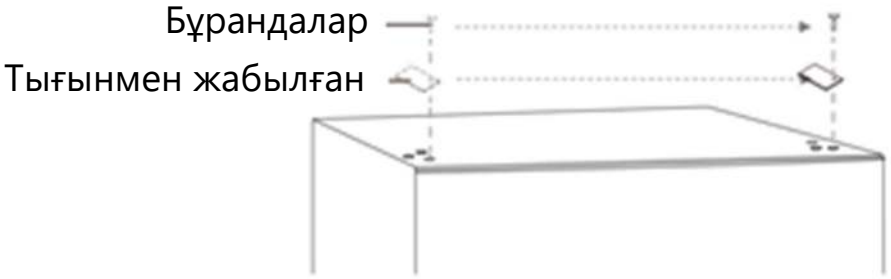


# АСПАПТЫ ОРНАТУ

8. Есікті төменгі топсаға орнатыңыз.
9. Есік втулкасын жоғарғы жағынан қарама-қарсы жаққа жылжытыңыз (тесік тығынмен жабылған). Втулка бұрын орнатылған тесікті тығынмен жабыңыз.




10. Топсаның жоғарғы бекіту тесіктерінің тығынын ұстап тұрған бұранданы алыңыз, тығынды алып тастаңыз және оны қарама-қарсы жаққа жылжытыңыз




11. Жоғарғы топсаны құрылғының жоғарғы жағына, қалаған жағына қойып, 1-қадамда алып тастаған үш бұрандамен бекітіңіз. Жоғарғы топсаның бұрандаларын қатайтпас бұрын, есіктің жоғарғы жағы шкафпен бір деңгейде екеніне және резеңке есік тығыздағышы ішкі камераның тығыз жабылуына мүмкіндік беретініне көз жеткізіңіз.
12. Ашаны жоғарғы топсаға орнатыңыз.



# АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

## КЛИМАТТЫҚ КЛАСЫ

Бұл тоңазытқыш өз функцияларын климаттық кластың талаптарына сәйкес орындайды. Климаттық кластың температуралық жағдайларға сәйкестігі төмендегі кестеде көрсетілген.

**Ескерту:** Тоңазытқыштың ішкі температурасына келесі факторлар әсер етуі мүмкін:

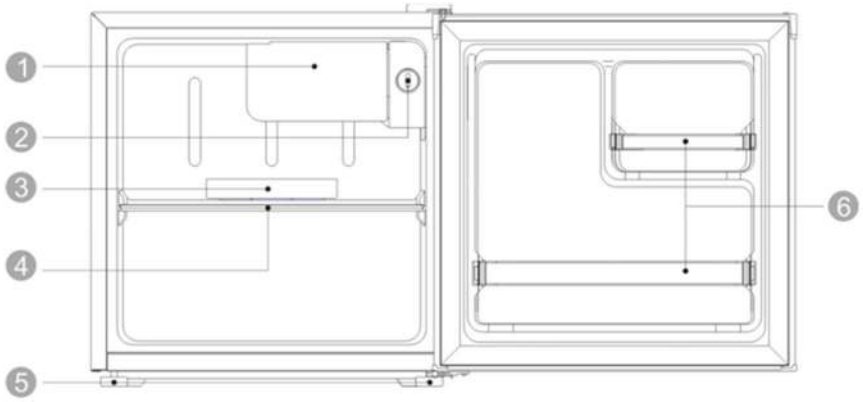
- тоңазытқыштың орналасқан жері;
- қоршаған орта температурасы;
- тоңазытқыш есіктерін ашу жиілігі.

Тоңазытқыштың климаттық класы осы нұсқаулықтағы техникалық сипаттамаларда және құрылғы корпусындағы техникалық жапсырмада көрсетілген.

| КЛИМАТТЫҚ КЛАСЫ | ОРТА ТЕМПЕРАТУРАСЫ |
|---|---|
| SN | +10°C-тан +32°C-қа дейін |
| N | +16°C-тан +32°C-қа дейін |
| ST | +16°C-тан +38°C-қа дейін |
| T | +16°C-тан +43°C-қа дейін |

**Ескертпе:** Көрсетілгеннен басқа жағдайларда (қоршаған ортаның номиналды температурасы диапазонынан тыс) жұмыс істеген кезде, құрылғы бөлімдерде қажетті температураны ұстап тұра алмауы мүмкін

1. Тоңазытқыш камерасының есігі.
2. Температураны басқару.
3. Конденсация науасы.
4. Әйнек сөре.
5. Реттеуге болатын алдыңғы аяқтар.
6. Есік сөрелері.




Тоңазытқыштың керек-жарақтары үлгіге байланысты өзгеруі мүмкін. Сатушымен тексеріңіз.

# АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

## БАСҚАРУ ПАНЕЛІ




## ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОСУ

- Құрылғыны қуат көзіне қосқаннан кейін, температураны басқару тұтқасын «4» күйіне қойыңыз, сонда компрессор жұмыс істей бастайды.
- 30 минуттан кейін тоңазытқыштың есігін ашып, температураның төмендегенін тексеріңіз.
- Қажетті температура орнатылғаннан кейін өнімдерді ішкі камераға салу ұсынылады (салқындату қосылған сәттен бастап шамамен 2 сағат күту ұсынылады).

## ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНАТУ

Салқындату температурасын реттеу үшін басқару тұтқасын оңға немесе солға бұраңыз.

- Тұтқаның айналасындағы сандар температураның нақты градус санын емес, номиналды салқындату қуатын көрсетеді.
- Термостатты «1»-ден «7»-ге дейінгі күйге орнатуға болады.

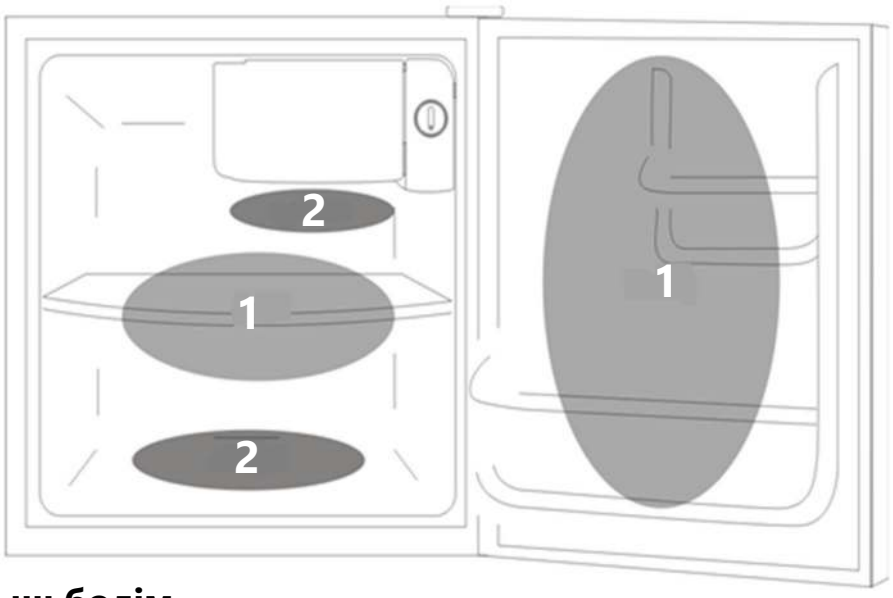
«1» ең жоғары температураға сәйкес келеді.
«7» ең төменгі температураға сәйкес келеді.

- Күнделікті қолдануға ұсынылатын параметр - «4».
- Егер тоңазытқыштың салқындату функциясын өшіру қажет болса, тұтқаны «OFF» қалпына қойыңыз.

Құрылғының ішіндегі температура қоршаған орта температурасына, сақталған тағам мөлшеріне және есіктің ашылу жиілігіне байланысты өзгеруі мүмкін екенін ескеріңіз.

# АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

## ӨНІМ МАКЕТІНІҢ НҰСҚАУЛАРЫ




**1. Салқындатқыш бөлім.**
Бұл аймақта келесі тағамдарды сақтау ұсынылады: сүт, жұмыртқа, йогурт, жеміс шырындары, қатты ірімшіктер, ашық банкалар, тұздықтар мен тосап бөтелкелері, сары май, маргарин және т.б.
**2**. **Суық бөлім.**
Бұл аймақта келесі тағамдарды сақтау ұсынылады: оралған шикі тағамдар, дайын ет, бәліштер, жұмсақ ірімшіктер, ветчина, дайын салаттар және әртүрлі десерттер.

## ТОҢАЗЫТҚЫШ

Тоңазытқыш бөлімі жемістер мен көкөністерді сақтауға және салқындатуға арналған. Басқа өнімдерге әсер етуі мүмкін иістер мен ағып кетулерді болдырмау үшін азық-түлік өнімдерін қаптамасында сақтау ұсынылады.
**Абайлаңыз!** Тоңазытқыштың есігін ешқашан тартпалары мен сөрелері шығарылып жабылмаған күйде жаппаңыз, бұл оларға және тоңазытқыштың өзіне зақым келтіруі мүмкін.
Есік сөрелері жұмыртқаларды, оралған тағамдарды, консервіленген және бөтелкедегі сусындарды және т.б. сақтауға арналған. Бұл сөрелерге тым көп ауыр заттарды қоймаңыз.
Тоңазытқыш бөлімі шыны сөрелермен жабдықталған. Олар тағамды сақтау және салқындату үшін арналған. Қажет болған жағдайда оларды алып, жууға болады.
Тоңазытқыш бөлімінің төменгі жағында орналасқан жеміс-жидек және көкөніс тартпалары жеміс-жидек пен көкөністерді сақтауға және салқындатуға арналған.

# АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

## АЗЫҚ-ТҮЛІК САҚТАУ КЕҢЕСТЕРІ

- Тағамды өндірушінің ұсыныстарына сәйкес сақтаңыз.
- Тағамның айналасында жеткілікті орын қалдырыңыз. Бұл суық ауа айналымын жақсартады және тағамды салқындатуға көмектеседі. Егер тағам бір-біріне тым жақын сақталса, суық ауа ағыны бітеліп, салқындатуды қиындатады.
- Тағамды тоңазытқыштың ішкі қабырғасынан алыс сақтаңыз.
- Басқа өнімдерге әсер етуі мүмкін иістер мен ағып кетулерді болдырмау үшін азық-түлік өнімдерін қаптамасында сақтау ұсынылады.
- Жаңа тағамды сақтау үшін оны полиэтилен пленкаға орыңыз немесе ауа өткізбейтін ыдысқа салыңыз. Бұл тоңазытқышта тағам иісінің пайда болуына және әртүрлі иістердің араласуына жол бермейді.
- Жемістер мен көкөністер - жуып, кептіріңіз, тоңазытқышта арнайы тартпаларда сақтаңыз.
- Жасыл көкөністер – қаптаманы алып тастаңыз, зақымдалған немесе кептірілген жапырақтарды немесе жерлерді тастаңыз, суық сумен жуып, кептіріңіз. Тоңазытқышта пластик пакетте немесе контейнерде сақтаңыз.
- Ет – Егер етті ауа өткізбейтін болса, оны бастапқы қаптамасында сақтаңыз. Қажет болса, етті полиэтилен пленкаға орыңыз. Пісірілген етті бактериялардың таралуын болдырмау үшін әрқашан шикі еттің үстіндегі сөреде сақтау керек.
- Сүт бөтелкелерінің қақпақтары болуы керек және есік сөрелерінде сақталуы керек.

## КІРІКТІРІЛГЕН СУЫТУ КАМЕРАСЫ

Құрылғының жоғарғы жағында орналасқан кіріктірілген салқындату камерасы төмен температураны қажет ететін өнімдерді сақтауға арналған. Бұл бөлімдегі температура негізгі тоңазытқыш бөліміндегіге қарағанда төмен және ең жоғары салқындату қуатында (басқару позициясы «7») 0°C-қа дейін төмендеуі мүмкін. Бұл бөлімде жаңа піскен ет пен балықты сақтау ұсынылады.

Тоңазытқышта тез тұтанатын сұйықтықтарды, әртүрлі эфир майларын, сұйық газдарды немесе желімді сақтамаңыз.

Белгілі бір сақтау температурасын қажет ететін дәрі-дәрмектер мен реагенттерді тоңазытқышқа салмас бұрын, осы дәрі-дәрмектердің жапсырмаларындағы сақтау талаптарын қараңыз.

# АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

## Тоңазытқышты ұзақ уақыт бойы өшіру

Құрылғыны ұзақ уақытқа өшірген кезде келесі әрекеттерді орындаңыз :
- Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Тоңазытқыштан барлық тағамды алып тастаңыз.
- Қажет болса, тоңазытқыштың ішін мұқият сүртіңіз немесе жуыңыз.
- Ауа айналымын қамтамасыз ету және жағымсыз иістердің алдын алу үшін есіктерді жартылай ашық ұстаңыз.

## ЭНЕРГИЯ ҮНЕМДЕУ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Энергияны үнемдеу үшін келесі кеңестерді орындаңыз:
- Тоңазытқыш есіктерін жиі ашпаңыз немесе оларды ұзақ уақыт ашық қалдырмаңыз.
- Тоңазытқышты жылу көздерінің жанына қоймаңыз (тікелей күн сәулесі, пештер, радиаторлар және т.б.).
- Температураны қажет болғаннан төмен (суық) етіп орнатпаңыз.
- Жақында пісірілген (жылы) тағамды тоңазытқышқа салмаңыз, себебі тоңазытқыштың ішіндегі температура күрт көтеріледі, бұл компрессордың көбірек жұмыс істеуіне және нәтижесінде энергия тұтынудың артуына әкеледі.
- Тоңазытқышты жақсы желдетілетін жерге қойыңыз.
- Тоңазытқышта ылғалдылық деңгейінің жоғарылауына жол бермеу үшін сусындар мен сұйық өнімдерді тек жабық ыдыстарда сақтау ұсынылады, бұл өнімдерді салқындату үшін компрессордың жұмыс уақытын арттырады.
- Есік тығыздағышы таза және икемді болуы керек. Егер тығыздағыштар тозған болса, ауыстыру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ЖІБІТУ ТЕХНОЛОГИЯСЫ

Тоңазытқыш бөлімінде автоматты еріту жүйесі қолданылады. Компрессор өшірілген кезде артқы қабырғада пайда болған қырау еріту процесінде еріп, компрессордың үстіндегі науадағы тесік арқылы қабырға бойымен ағып, буланатын су тамшыларына айналады.

Кейбір жағдайларда, компрессор қосылғаннан кейін тоңазытқыш бөлімінің артқы қабырғасында қырау қалуы мүмкін. Бұл ақаулық емес. Тоңазытқыш қалыпты жұмыс істегендіктен, қырау кейінгі еріту циклдарында ериді. Су тамшыларын кетірудің қажеті жоқ.

**Маңызды!** Жуу кезінде сабынды су ағызу тесігі арқылы булану аймағына ағып кетпеуі керек. Еріген судың ағып кетуін қамтамасыз ету үшін ағызу тесігін үнемі тазалап отырыңыз.

# КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

## ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАЗАЛАУ

Тоңазытқыштың жақсы көрінісін сақтау үшін оны үнемі тазалап отыру қажет.



Тазалауды бастамас бұрын, тоңазытқыштың розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

- Ішкі беттерді жұмсақ шүберекпен немесе губкамен және жылы сабынды сумен сүртуге болады.
- Әрбір бөлшекті алып тастап, сабынды сумен жеке тазалаңыз. Бөлшектерді ыдыс жуғыш машинада жууға болмайтынын ескеріңіз.
- Тазалау үшін еріткіш, газ немесе қышқыл сияқты тез тұтанатын, жарылғыш немесе коррозиялық материалдарды пайдаланбаңыз.
- Шыны сөрелерді тазалау үшін абразивті емес, су негізіндегі тазартқыштарды пайдаланыңыз.
- Тоңазытқышты жуғаннан кейін, оны құрғатып сүртіңіз де, есіктерін ашып, тоңазытқышты біраз уақытқа қойыңыз.

Есік тығыздағыштарын таза ұстаңыз. Жабысқақ тағамдар мен сусындар тығыздағышқа тиіп кетсе, ол тоңазытқыш есігінің жақтауына жабысып, есік ашылған кезде тығыздағышты зақымдауы мүмкін. Тығыздағышты жұмсақ жуғыш затпен және жылы сумен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Есік тығыздағыштары толығымен кепкеннен кейін ғана тоңазытқышты розеткаға қосу керек екенін ескеріңіз.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Егер тоңазытқышыңызда ақаулар туындаса, қызмет көрсету орталығына қоңырау шалмас бұрын бірнеше қарапайым қадамдарды орындауға болады.



**Абайлаңыз!** Ешбір жағдайда тоңазытқышты өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Тәжірибесіз адамдар жүргізген жөндеу жарақатқа немесе ауыр зақымға әкелуі мүмкін.

Бұл құрылғыға уәкілетті қызмет көрсету орталығындағы білікті техник қызмет көрсетуі керек. Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы тиіс.

Егер сіз төмендегі қадамдарды орындау арқылы мәселені шеше алмасаңыз, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

# КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

| Мәселе | Мүмкін себептер |
|---|---|
| Құрылғы жұмыс істемейді. | Қуат сымының розеткаға дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз.<br>Қоршаған орта температурасы тым төмен. Температураны төменірек (суық) етіп қойып көріңіз.<br>Компрессор қосылғаннан кейін бірден іске қосылмауы қалыпты жағдай. Егер компрессор қысқа уақыттан кейін де іске қосылмаса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. |
| Тоңазытқыштан жағымсыз иістер. | Тазалау қажет. Иістер тағамнан, ыдыстардан, қаптамадан және т.б. шығуы мүмкін. |
| Тоңазытқыштан шығатын дыбыстар. | Келесі дыбыстар қалыпты болып табылады:<br>• Компрессордың шуылы.<br>• Қайнаған суға ұқсас гүрілдеген дыбыс.<br>• Компрессор іске қосылмас бұрын шерту дыбысы шығады. |
| Үздіксіз жұмыс істейтін қозғалтқыш. | Келесі жағдайларда жұмыс істеп тұрған қозғалтқыштың шуы қалыпты жағдай:<br>• Температура қажетті мәннен төмен орнатылған.<br>• Жақында тоңазытқышқа көп мөлшерде жылы тағам салынды.<br>• Қоршаған орта температурасы өте жоғары.<br>• Есіктер ұзақ уақыт бойы ашық немесе жиі ашылады.<br>• Тоңазытқышты алғаш рет қосу немесе ұзақ үзілістен кейін қосу. |
| Тоңазытқыштың ішінде қырау қабаты байқалады. | Тағамның ауа айналымына кедергі келтірмейтініне көз жеткізіңіз. Есіктің мықтап жабылатынына көз жеткізіңіз. |
| Тоңазытқыштың ішіндегі температура жоғары. | Есіктер ашық қалдырылған немесе есіктердің жабылуына бір нәрсе кедергі келтірген. Тоңазытқыш қабырғалардан, электр құрылғыларынан және т.б. қажетті қашықтықта орнатылмаған. |

# КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

| Мәселе | Мүмкін себептер |
|---|---|
| Камераның ішіндегі температура тым төмен. | Басқару панеліндегі түймелерді пайдаланып температураны арттырыңыз. |
| Құрылғының есіктерін жабу қиын. | Тоңазытқыштың еңкею бұрышын тексеріңіз. Есіктер оңай жабылуы үшін тоңазытқыштың алдыңғы жағы артқы жағынан 10-15 мм-ден аспауы керек. |
| Тоңазытқыш бөлімінің ішіндегі жарықтандыру жұмыс істемейді (бар болса). | • Жарықдиодты шам зақымдалған. Оны ауыстырыңыз.<br>• Басқару жүйесі есік ұзақ уақыт бойы ашық тұрғандықтан шамды өшірді. Шамды қосу үшін есікті жауып, қайта ашыңыз. |

# КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

## САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

- Құрылғыны құрғақ, тікелей күн сәулесінен, төмен және жоғары температурадан қорғалған жерде, салыстырмалы ылғалдылығы 80%-дан аспайтын жерде, өнім материалына зиянды әсер ететін қышқыл немесе басқа булар болмаған жерде сақтаңыз.
- Түпнұсқа қаптамасын сақтаңыз; ол әрі қарай тасымалдау үшін қажет болуы мүмкін. Өнімді қаптамадағы тасымалдау нұсқауларын сақтай отырып, түпнұсқа қаптамасында тасымалдаңыз. Тек тік күйде, жауын-шашыннан және механикалық зақымданудан қорғалған күйде тасымалдаңыз.
- Егер түпнұсқа қаптама болмаса:
  - Құрылғыны сыртқы әсерлерден қорғау шараларын қолданыңыз.
  - Оған ауыр заттар қоймаңыз.
  - Тасымалдау кезінде құрылғыны тік күйде тасымалдаңыз.
- Тоңазытқышты тасымалдаған кезде оны ұстап тұрыңыз немесе еденге тігінен қойыңыз. Тоңазытқышты жылжытқан кезде оны тік күйінен 45°-тан артық еңкейтпеңіз. Егер оны көлденең тасымалдасаңыз, тоңазытқышты кем дегенде 24 сағат бойы тік қойыңыз.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Қаптама экологиялық таза материалдардан жасалған, оларды қоршаған ортаға зиян келтірмей қайта өңдеуге, арнайы қалдықтарды сақтау полигондарына жинауға және кәдеге жаратуға болады.
Қаптау материалдарының тиісті таңбалауы бар. Бұйымдағы немесе оның қаптамасындағы таңба оның тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратылмайтынын көрсетеді. Бұйымды кейіннен кәдеге жарату үшін тиісті электрондық және электр жабдықтарын қабылдау пунктіне тапсыру керек.
Өнімді кәдеге жарату ережелерін сақтай отырып, сіз осындай қалдықтарды дұрыс пайдаланбау салдарынан қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына келтірілетін зиянды болдырмауға көмектесесіз. Өнімді кәдеге жарату туралы толығырақ ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына, қалдықтарды шығару және кәдеге жарату қызметіне немесе өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз.



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ / КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ
## САТУДАН КЕЙІНГІ СЕРВИСТІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

**Просим вас придерживаться следующих мер:**

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте изделие в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
3. Если у Вас возникнут вопросы по изделию, Вы можете обратиться в сервисные центры по адресам, указанным в гарантийном талоне.
4. По окончании сервисных работ, не забудьте потребовать у сервисного специалиста отметку в гарантийном талоне.
5. Официальный срок службы изделия составляет 10 лет. Учитывая надежность и высокое качество, фактический срок службы может быть существенно выше официального.
6. Гарантийный срок изделия указан в гарантийном талоне, который вложен в комплект вместе с инструкцией по эксплуатации.

**Сізден келесі шараларды сақтауды сұраймыз:**

1. Тауарды сатып алғанда, сатушыдан кепілдік талонына өз белгісін қоюды талап етіңіз.
2. Бұйымды пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
3. Егер сізде өнімге қатысты сұрақтар туындаса, сіз кепілдік талонында көрсетілген мекенжайлар бойынша қызмет көрсету пункттеріне хабарласа аласыз.
4. Сервистік жұмыстар аяқталғаннан кейін сервистік маманнан кепілдік талонына белгі қоюын талап етуді ұмытпаңыз.
5. Бұйымның ресми қызмет мерзімі 10 жыл құрайды. Сенімділігі мен жоғары сапасын ескере отырып, нақты қызмет мерзімі ресми мерзімнен айтарлықтай жоғары болуы мүмкін.
6. Кепілдік мерзімі пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен бірге берілген кепілдік талонында көрсетілген.

Соответствует требованиям / Келесі талаптарға сай келеді:

- ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» / КО ТР 004/2011«Төменгі вольты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы»;

- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» / КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі»;

- ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» / ЕАЭО ТР 037/2016 «Электротехникалық және радиоэлектроникалық бұйымдардағы қауіпті заттарды пайдалануды шектеу туралы».

**Срок службы / Тауардың қызмет ету мерзімі - 10 лет/жыл.**

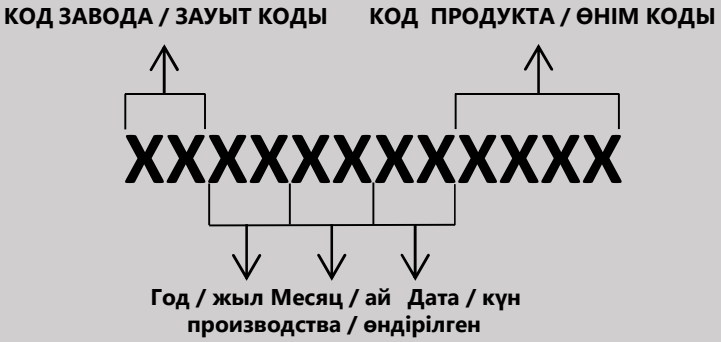
**Гарантийный срок / Кепілдік мерзімі - 36 месяцев/ай.**

# ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ / ӨНДІРУШІДЕН АҚПАРАТ

Каждое изделие MAUNFELD имеет уникальный серийный номер / Әрбір MAUNFELD аспабының бірегей сериялық нөмірі бар.

Дата производства изделия указана в серийном номере изделия / Бұйымның шығарылған күні бұйымның сериялық нөмірінде көрсетілген.

Серийный номер состоит из букв и цифр / Сериялық нөмір әріптер мен сандардан тұрады:




| **Торговая марка / Сауда маркасы** | **MAUNFELD** |
|---|---|
| Тип продукции / Өнім түрі | Холодильник / Тоңазытқыш |
| Модель / Үлгі | **MFF50B / MFF50BG / MFF50SL**<br>**MFF50W / MFF50WD / MFF50xx** |
| Изготовитель / Өндіруші | Changhong Meiling CO. Ltd<br>Адрес/мекенжай: No. 2163 Lianhua Road, Hefei, Anhui, China. Китай / Қытай |
| Уполномоченное изготовителем лицо - импортер на территории Российской Федерации / Ресей Федерациясының аумағында өндіруші уәкілеттік берген импорттаушы тұлға | ООО «МАУНФЕЛД РУС»<br>РФ, 123182, г. Москва, ул. Щукинская, д. 2, эт. 1, пом. 170, каб. 1<br>www.maunfeld.ru; info@maunfeld.ru<br>Тел.: +7 (800) 700-91-37 |
| Импортер на территории Республики Беларусь / Беларусь Республикасының аумағындағы импорттаушы | ООО «МАУНФЕЛД БАЙ»<br>РБ, Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с, район д. Антонишки, д. 92, корп. 1, пом. 4<br>www.maunfeld.by; info@maunfeld.by<br>Тел. +375 17 317-35-35 |
| Поставщик и организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан / Жеткізуші / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым | ЖШС (ТОО) "Маунфелд Кз". УПН 230840027423<br>Адрес / Мекенжай: 010002, Қазақстан Республикасы (Республика Казахстан), Астана қ. (г. Астана), Есіл ауданы, Ұлы Дала даңғылы, 56/2 үй (р-н Есиль, проспект Улы Дала, д. 56/2).<br>info@maunfeld.kz; тел.: +7 771 200 77 99<br>service@maunfeld.kz; тел.: +7 777 522 30 78 |

По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу.
Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки. Список сервисных центров смотрите на сайте: **www.maunfeld.ru**

MAUNFELD жабдығыңызға техникалық қызмет көрсету, керек-жарақтарды сатып алу немесе аймақтық қызмет көрсету бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын маңдағы уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Біздің мамандар сізге мүмкіндігінше тезірек көмектеседі. Қызмет көрсету орталықтарының тізімі біздің веб-сайтта қолжетімді:
**www.maunfeld.ru / maunfeld.kz**

МЕНЯЕМ ЖИЗНЬ ВОКРУГ

Больше информации на сайте

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.

Өндіруші сатып алушыға алдын ала ескертусіз өнімнің дизайны мен конфигурациясына, сондай-ақ пайдалану нұсқауларына өзгерістер енгізу құқығын өзінде қалдырады.

MAUNFELD